Lucky-Kitty®

Lucky-Kitty® Katzenbrunnen

Cat Drinking Fountain, Fontaine à eau pour chat, Fontanella per gatti

Abbildung kann abweichen/Illustration may differ/L'apparence peut varier de l'illustration/L'illustrazione può differire

PLUS X AWARD®
2015 ausgezeichnet für:
High Quality
Funktionalität

PLUS X AWARD®
ausgezeichnet als:
BESTES PRODUKT
2015/2016

Ausgezeichnet mit dem internationalen Innovationspreis
Honored with the international award for innovation
Récompensée par le Prix international de l'innovation
Premiato con il premio internazionale all'innovazione

Betriebshandbuch

Instruction Manual, Manuel d'utilisation, Manuale d'uso

Lucky-Kitty® Katzenbrunnen

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen entschieden haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
Bei einem ordnungsgemäßen Gebrauch werden Sie und Ihre Katze lange Zeit viel Freude mit dem Lucky-Kitty® Katzenbrunnen haben.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Teile vorhanden sind:

Oberschale

Unterschale mit Silikonring (vormontiert)

Moosgummifüßchen

Qualitätspumpe
inkl. Netzteil 12 V
(mit Winkelstutzen)

Schlauch

Inbetriebnahme:

1. Entfernen Sie die Folie von den Moosgummifüßchen und kleben Sie diese unter die Unterschale.
2. Füllen Sie die Unterschale am Aufstellungsort bis ca. 2 cm unter den Rand mit Wasser (Bild 1).
3. Drehen Sie jetzt die Oberschale um und verbinden Sie, sofern nicht schon vormontiert, den Schlauch mit dem inneren Oberschalen-Stutzen (Bild 2). (Anfeuchten des Schlauches erleichtert das Aufstecken.)
4. Ziehen Sie den Winkelstutzen von der Pumpe und verbinden Sie ihn mit dem anderen Schlauchende.
5. Platzieren Sie die Pumpe etwa in der Mitte der gefüllten Unterschale und drücken Sie sie fest an (Bild 3).
6. Nehmen Sie die Oberschale mit dem jetzt herabhängenden Schlauch in eine Hand und stecken Sie mit der anderen Hand den Winkelstutzen am Schlauchende wieder in die Öffnung der Pumpe. Der Winkelstutzen zeigt dabei nach hinten in Richtung des Kabels.
7. Führen Sie das Kabel der Pumpe entlang der vorgesehenen Aussparungen von Ober- und Unterschale.
8. Setzen Sie die Oberschale nun vorsichtig auf die Unterschale und drücken Sie sie bis auf den Silikonring an (Bild 4).
9. Stecken Sie den Netzstecker ein. Fertig.

Inbetriebnahme:

Im Betrieb:

Durch den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen hat Ihre Katze immer fließendes Wasser, das durch Umwälzung sauerstoffreich ist. Der Lucky-Kitty® Katzenbrunnen arbeitet ohne teure Filtersysteme. Sie sollten das Wasser deshalb regelmäßig – spätestens alle zwei bis drei Tage – wechseln. Mindestens einmal pro Woche sollten Sie Brunnen und Pumpe gründlich reinigen, wie wir es auf der folgenden Seite beschrieben haben.

Möglicherweise auftretende Probleme:

Gewöhnungsphase:

Die Gewöhnung an den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen erfolgt in den meisten Fällen problemlos. Sollte Ihre Katze dennoch etwas Scheu haben, geben Sie ihr einige Tage Zeit, sich an den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen zu gewöhnen.

Pumpe macht Geräusche:

Die Pumpe des Lucky-Kitty® Katzenbrunnens arbeitet im Normalbetrieb fast geräuschfrei. Es kann jedoch vorkommen, dass sich beim ersten Einschalten Luft in der Pumpe befindet. Ziehen Sie wiederholt den Netzstecker und geben Sie der Pumpe ein bis zwei Minuten Zeit, bis die Luft vollständig entwichen ist. Gurgelnde Geräusche entstehen, wenn der Wasserstand zu niedrig ist. Füllen Sie dann Wasser nach. Auch Verschmutzung und Verkalkung der Pumpe können zu stärkeren Geräuschen führen. Bitte reinigen bzw. entkalken Sie die Pumpe regelmäßig.

Bild 4

Wasser fließt nicht ordnungsgemäß:

Sollte nicht genügend Wasser zirkulieren, kann das zwei Ursachen haben. Erstens können sich in der Pumpe Fremdstoffe wie Haare oder Futterreste festgesetzt haben. Reinigen Sie dann die Pumpe wie auf der folgenden Seite beschrieben. Zweitens kann der Schlauch abgeknickt sein. Ändern Sie die Position der Pumpe, indem Sie sie verschieben.

Wichtige Sicherheits- und Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel auf Biss- oder Knabberspuren oder andere defekte Stellen.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Katzenbrunnens.
- Ziehen Sie bei allen Arbeiten am Lucky-Kitty® Katzenbrunnen immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel.
- Verwenden Sie den Brunnen nicht im Freien.
- Schließen Sie den Brunnen auf keinen Fall an, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird oder nass eingesteckt wird. Die Steckdose sollte immer höher liegen als der Standort des Brunnens.
- Versuchen Sie bitte nicht, den Pumpenmotor selbst zu reparieren.
- Lassen Sie die Pumpe niemals trocken laufen – bei einem Defekt verfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.
- Reinigen Sie die Pumpe mindestens einmal pro Woche (siehe Anleitung auf folgender Seite).
- Wechseln Sie, je nach Trinkverhalten und Anzahl der Katzen, spätestens alle zwei bis drei Tage das Wasser komplett aus.
- Bei Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheits- und Pflegehinweise übernehmen wir keine Haftung für entstehende Schäden!

Pflege des Brunnens und der Pumpe:

Bei regelmäßiger Reinigung werden Sie sehr lange Freude an dem qualitativ sehr hochwertigen Lucky-Kitty® Katzenbrunnen und der Pumpe haben.

Reinigen des Brunnens:

Vor dem Reinigen der Keramikschalen entfernen Sie bitte unbedingt die Pumpe aus der Unterschale und von der Oberschale. Entfernen Sie ebenfalls den Silikonring.

Der Lucky-Kitty® Katzenbrunnen besteht aus Keramik und hat eine glasierte und hochgebrannte Oberfläche. Dadurch sind Ober- und Unterschale, wie Ihr Geschirr, spülmaschinenfest und äußerst leicht zu reinigen. Beachten Sie bitte, dass sich die Moosgummifüßchen in der Spülmaschine lösen können.

Alternativ können Sie den Brunnen auch mit einem weichen Schwamm und einem seifenhaltigen Reinigungsmittel spülen. Verkalkungen behandeln Sie am besten mit Entkalker auf Zitronensäurebasis.

Beachten Sie bitte: Der Lucky-Kitty® Katzenbrunnen ist robust, aber nicht bruchfest. Behandeln Sie ihn bitte mit der nötigen Sorgfalt.

Zusätzliche Pflege des Brunnens:

Mit dem Schlauch-Set, das aus Reinigungsbürste und drei Ersatzschläuchen besteht (nicht im Lieferumfang des Brunnens enthalten), haben Sie langfristig eine praktische und hygienische Ergänzung zu Ihrem Lucky-Kitty® Katzenbrunnen. Mit der Reinigungsbürste säubern Sie das Innere der Schläuche einfach und schnell und sorgen so auch an den schwer zugänglichen Stellen für optimale Sauberkeit. Einfach die Bürste in das Innere des Schlauches schieben und mehrmals hin und her bürsten – fertig. Ablagerungen werden so ganz einfach entfernt. Bei hartnäckigen Rückständen im Inneren des Schlauches tauchen Sie die Bürste vor dem Gebrauch in etwas milden Essigreiniger und spülen anschließend mit klarem Wasser gründlich nach.

Reinigen der Pumpe:

Reinigen Sie die Pumpe des Lucky-Kitty® Katzenbrunnens mindestens einmal pro Woche. So hat Ihre Katze immer sauberes Wasser und Sie verlängern die Lebensdauer der Pumpe.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten immer den Netzstecker!

Verwenden Sie zum Entkalken der Pumpe bitte nur sehr niedrig konzentrierte Lösungen und nur handwarmes Wasser. Scharfe Reiniger und sehr heißes Wasser können die Gummifüßchen der Pumpe beschädigen. In der Folge können die Füßchen nicht mehr richtig an der Unterschale haften, und die einwandfreie Funktion des Lucky-Kitty® Katzenbrunnens wird beeinträchtigt. Das führt auch zum Verlust der Garantie.

Bitte achten Sie darauf, auch den kleinen Pumpenpropeller regelmäßig – wie unten beschrieben – aus der Pumpe herauszuziehen, um die entstehende Öffnung gründlich zu reinigen!

1. Öffnen Sie (mit dem Fingernagel oder vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher oder einem stumpfen Messer) die Seitenklappe der Pumpe.
2. Entfernen Sie auch die zweite, schwarze Propeller-Abdeckung darunter.
3. Ziehen Sie den kleinen, grünen Propeller aus seiner Magnet-Halterung. (Geht sehr gut z. B. mithilfe einer Pinzette oder Büroklammer oder mit dem Griff unserer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang des Brunnens enthalten)).
4. Reinigen Sie die Pumpe gründlich unter fließendem, warmem Wasser (nicht zu heiß, da sich die Pumpe und die Saugfüßchen sonst verformen können). Beachten Sie dabei besonders die Öffnung, in der der Propeller gesteckt hat – darin und am Magneten des Propellers darf es keinen Schmutz oder Kalkablagerungen geben! Setzen Sie anschließend die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen (auch den Winkelstutzen nicht vergessen).

Reinigen der Pumpe:

Zusätzliche Pflegetipps für die Pumpe:

Haben Sie sehr kalkhaltiges Wasser und es haben sich schon Kalkablagerungen an der Pumpe abgesetzt, legen Sie alle Teile eine Stunde in eine Schale mit Entkalkerlösung. Als besonders geeignet hat sich verdünnte Zitronensäure erwiesen, da diese im Gegensatz zu Essig(säure) die Gummifüßchen der Pumpe nicht schädigt. Zitronensäure (E 330) in Pulverform zum Auflösen in Wasser gibt es sehr günstig, z. B. im Drogeriemarkt oder in der Apotheke. Zur Not tut es aber auch Wasser und der Saft einer ausgepressten Zitrone oder ein guter Schuss Haushaltsessig.

Von Zeit zu Zeit sollten Sie die Metallachse auf die der Rotor gesteckt wird und den Magneten des Propellers mit einem Hauch Vaseline (Apotheke, Drogeriemarkt) einfetten. (Geht gut z. B. mit einem Wattestäbchen.)

Garantie und Zubehör:

Auf den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen gewähren wir Ihnen zwei Jahre Garantie, die mit dem Tag des Kaufs einsetzen. Die Garantie umfasst alle normalen Betriebsbedingungen, für die der Brunnen ausgelegt ist. Unsachgemäßer Gebrauch, fahrlässige Verwendung, Verschmutzung durch unregelmäßiges Reinigen, Trockenlaufen und Manipulationen führen zum Erlöschen Ihrer Ansprüche.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Gutes, nützliches und schönes Zubehör wie Designer-Unterlegmatten oder Langhaar-Dauerfilter für den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen finden Sie im gut sortierten Zoohandel und im Internet unter www.lucky-kitty.de.

Lucky-Kitty®
Cat Drinking Fountain

We are delighted that you have chosen the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain. Please read through the following instructions carefully and pay special attention to the safety instructions. With proper use, you and your cat will very much enjoy the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain for a long time.

Before using, check that all parts are on hand:

Upper bowl

Lower bowl with silicon ring (pre-installed)

Foam rubber feet

Quality pump
incl. 12 V power adaptor
(with elbow fitting)

Flexible tube

Start-up procedure:

1. Remove the foil from the foam rubber feet and stick these under the lower bowl.
2. At the intended location, fill the upper bowl with water up to approx. 2 cm (3/4 inch) below the edge.
3. Now turn the upper bowl over and connect the flexible tube with the inner connecting piece of the upper bowl, if it is not already pre-installed (Figure 1). (Moistening the tube makes insertion easier.)
4. Pull off the elbow fitting from the pump and connect it to the other end of the tube.
5. Place the pump approximately in the middle of the filled lower bowl and press it down firmly (Figure 2).
6. With one hand, take the upper bowl with the tube that is now hanging down, and with the other hand, stick the elbow fitting at the end of the tube back into the opening of the pump. The elbow fitting will point towards the back in the direction of the cord.
7. Guide the pump cord along the notches provided on the upper and lower bowls (Figure 3).
8. Now set the upper bowl carefully on the lower bowl and press it down as far as the silicon ring (Figure 4).
9. Plug in the power cord, and you're done!

Start-up procedure:

Figure 1

Figure 2

Figure 3

During operation:

With the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain, your cat will always have running water that will be oxygen-rich due to the circulating water. The Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain works without expensive filter systems. You should therefore change the water regularly every two to three days. At least once a week, you should thoroughly clean the drinking fountain and pump as described on following page.

Possible problems that might occur:

Familiarisation phase:

In most cases, familiarisation with the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain happens without any problems. If your cat is nevertheless somewhat hesitant, give it a few days' time to get used to the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain.

Pump makes a noise:

In normal operation, the pump of the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain works almost without any noise. However, there may be air in the pump the first time that you start it. Pull out the power cord repeatedly and give the pump one or two minutes until the air has been completely removed. Gurgling sounds occur when the water level is too low. Refill with water. Contamination and calcification of the pump may also lead to louder noises. Please clean and/or decalcify the pump regularly.

Figure 4

Water does not run properly:

There may be two reasons for an insufficient amount of water to be circulating. First, foreign matter such as hair or bits of food may have accumulated in the pump. Clean the pump as described on following page. Secondly, the tube may have a kink in it. Change the position of the pump by relocating it.

Important safety and care instructions:

- Regularly check the power cord for biting or nibbling marks or other defective areas.
- Never leave children unsupervised in the vicinity of the cat drinking fountain.
- Always pull out the power plug from the power outlet for all work on the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain.
- Never remove the plug by pulling on the power cord.
- Do not use the drinking fountain outside.
- Under no circumstances should you connect the drinking fountain if the power cord or plug is damaged.
- Make sure that the power plug does not become wet or is not plugged in when wet. The power outlet should always be higher than the location of the drinking fountain.
- Please do not try to repair the pump motor yourself.
- Never let the pump run dry – in the case of a defect, your warranty will be invalid.
- Clean the pump at least once a week (see instructions on following page).
- Completely replace the water at least every two to three days depending on the drinking habits and number of cats.
- Do not place the drinking fountain on water-sensitive floors. A placemat is recommended.
- If the safety and care instructions mentioned above are not followed, we will assume no liability for any damage that occurs!

Care of the drinking fountain and pump:

With regular cleaning, you will enjoy the very high-quality Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain and pump for a long time.

Cleaning the drinking fountain:

Before cleaning the ceramic bowl, please always remove the pump from the lower and upper bowls. Also remove the silicone ring.

The Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain is made of ceramics and has a glazed and high-fired surface. As a result, the upper and lower bowls, like your dishes, are dishwasher-safe and extremely easy to clean. Please note that the foam rubber feet may come off in the dishwasher.

As an alternative, you can also wash the drinking fountain with a soft sponge and soap-containing cleaning agent. You can treat calcifications best with a decalcifier with a citric acid base.

Please note: the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain is durable but not unbreakable. Please treat it with the necessary care.

Additional care of the fountain:

With the tube set, which includes a cleaning brush and three replacement tubes (not included in the contents of the fountain), you will have, in the long run, a practical and hygienic supplement to your Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain. With the cleaning brush, you can clean out the inside of the tubes easily and quickly and thus ensure optimum cleanliness also in places that are difficult to reach. Simply push the brush into the inside of the tube and brush back and forth several times – and you're done. Deposits are thus very easily removed. For stubborn residues inside the tube, dip the brush before using it into a little mild vinegar-based cleaning agent and then rinse off thoroughly with fresh water.

Cleaning the pump:

Clean the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain pump at least once a week. Your cat will always have clean water and you will extend the service life of the pump.

Always pull out the power plug before doing any work!

For decalcifying the pump, please use only very dilute solutions and lukewarm water. Harsh cleansers and very hot water can damage the pump's rubber feet. As a consequence, the feet may no longer correctly adhere to the lower bowl, and the proper functioning of the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain will be compromised, which will void the warranty.

Please make sure that the small pump propeller is pulled out of the pump – as described below – in order to clean the opening thoroughly!

1. Open the side cover of the pump (with a finger nail or carefully with a small screwdriver or a dull knife).
2. Also remove the second black propeller covering underneath it.
3. Pull the small green propeller from its magnet bracket. (It works very well e.g. with the help of tweezers or a paper clip, or with the handle of our cleaning brush (not included in the contents of the fountain)).
4. Clean the pump thoroughly under warm running water (not too hot, since the pump and suction feet may become deformed). Pay particular attention to the opening in which the propeller has been placed – there must not be any dirt or limescale deposits in it or on the propeller's magnet! Then reassemble the pump in the reverse order (also don't forget the elbow fitting).

Cleaning the pump:

Additional care tips for the pump:

If you have very hard water and limescale deposits have already built up on the pump, put all the parts in a bowl with descaling solution for an hour. Diluted citric acid has proven to be especially suitable since it doesn't damage the pump's rubber feet (unlike vinegar or acetic acid). Citric acid (E330) is available in inexpensive powder form for dissolving in water, e.g. at a drugstore or pharmacy. In a pinch, water and the juice of a squeezed lemon or a good shot of household vinegar will also do.

From time to time you should lubricate the metal shaft on which the rotor has been placed and the propeller's magnet with a small amount of Vaseline (available at a pharmacy or drugstore). (It works very well e.g. with a cotton swab.)

Warranty and accessories:

We will grant you a two-year warranty on the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain beginning on the day of purchase. The warranty covers all normal operating conditions for which the fountain is designed. Improper or negligent use, contamination due to irregular cleaning, running dry and tampering will void your claims.
In the case of a warranty claim, please contact the dealer where you purchased the device.

You will find good, useful and beautiful accessories such as designer placemats or Long-life Hair Filter for the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain in well-stocked pet shops and on the Internet at www.lucky-kitty.com.

Lucky-Kitty®
Fontaine à eau pour chat

Nous vous remercions d'avoir choisi la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®. Veuillez lire attentivement le manuel suivant et accordez une attention particulière aux consignes de sécurité. Une utilisation conforme de la fontaine vous permettra à vous et à votre chat de profiter longtemps de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®.

Avant toute utilisation, vérifiez si toutes les pièces ont bien été livrées :

bac supérieur

bac inférieur avec joint en silicone (prémonté)

pieds en caoutchouc mousse

pompe de qualité avec bloc d'alimentation 12 V (avec raccords coudés)

tuyau

Mise en service :

1. Retirez le film de protection des pieds en caoutchouc mousse et collez-les sous le bac inférieur.
2. Lorsqu'il est en place, remplissez le bac inférieur avec de l'eau jusqu'à environ 2 cm du bord.
3. Tournez maintenant le bac supérieur et raccordez, s'il n'est pas déjà pré-assemblé, le tuyau avec le raccord intérieur du bac supérieur (Figure 1). (Humidifier le tuyau facilite le raccordement.)
4. Prenez le raccord coudé de la pompe et raccordez-le à l'autre extrémité du tuyau.
5. Placez la pompe au milieu du bac inférieur rempli d'eau et appuyez fermement (Figure 2).
6. Prenez dans une main le bac supérieur avec le tuyau suspendu et raccordez avec l'autre main le raccord coudé situé à l'extrémité du tuyau avec l'ouverture de la pompe. Le raccord coudé doit être orienté vers l'arrière en direction du câble.
7. Faites passer le câble de la pompe dans les évidements prévus du bac supérieur et inférieur (Figure 3).
8. Placez maintenant le bac supérieur délicatement sur le bac inférieur et appuyez-le fermement sur le joint en silicone (Figure 4).
9. Branchez la prise sur le secteur. La pompe est prête.

Mise en service :

Figure 1

Figure 2

Figure 3

Fonctionnement :

La fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® offre à votre chat de l'eau ruisselante toujours riche en oxygène grâce à sa circulation. La fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® fonctionne sans systèmes de filtration coûteux. Par conséquent, vous devez changer l'eau régulièrement tous les deux à trois jours. Au moins une fois par semaine, vous devez nettoyer soigneusement la fontaine et la pompe, comme décrit à la page suivante.

Problèmes pouvant survenir :

Phase d'adaptation :

Dans la plupart des cas, les chats s'habituent sans problèmes à la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®. Toutefois, si votre chat appréhende la fontaine, donnez-lui quelques jours pour s'habituer à la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®.

La pompe fait du bruit :

En fonctionnement normal, la pompe de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® tourne presque silencieusement. Il est possible, cependant, qu'il y ait de l'air dans la pompe lors de la première utilisation. Débranchez et rebranchez la prise à plusieurs reprises, puis attendez une à deux minutes jusqu'à ce que l'air soit totalement évacué. Des bruits de gargouillements peuvent apparaître lorsque le niveau d'eau est trop faible. Remplissez alors la fontaine d'eau. Des bruits peuvent également apparaître lorsque la pompe est obstruée ou entartrée. Veuillez nettoyer et/ou détartrer la pompe régulièrement.

Figure 4

L'eau ne s'écoule pas correctement :

Il y a deux raisons qui peuvent être à l'origine d'une eau insuffisante dans la pompe. Il est possible, d'une part, que des corps étrangers, tels que des poils ou des restes de nourriture se soient coincés dans la pompe. Nettoyez alors la pompe comme indiqué à la page suivante. Il est également possible, d'autre part, que le tuyau se soit plié. Modifiez la position de la pompe en la déplaçant légèrement.

Consignes importantes en matière de sécurité et d'entretien :

- Vérifiez régulièrement le câble pour détecter des signes de morsure ou d'autres défauts.
- Ne laissez aucun enfant sans surveillance près de la fontaine à eau pour chat.
- Débranchez la prise avant toute manipulation de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®.
- Ne débranchez jamais la prise en tirant sur le câble.
- N'utilisez pas la fontaine en plein air.
- Ne branchez en aucun cas la fontaine si le câble ou la prise sont endommagés.
- Veillez à ne pas mouiller la prise ou à ne pas brancher la prise si elle est mouillée. La prise de courant doit toujours se situer plus haut que la fontaine.
- N'essayez pas de réparer le moteur de la pompe vous-même.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec. En cas d'incident, votre garantie est annulée.
- Nettoyez la pompe au moins une fois par semaine (voir instructions à la page suivante).
- Selon la quantité bue et le nombre de chats, changez toute l'eau tous les deux ou trois jours.
- Ne posez pas la fontaine sur un sol qui craint l'eau. Il est recommandé d'utiliser un support.
- En cas de non respect des consignes de sécurité et d'entretien susmentionnées, nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Entretien de la fontaine et de la pompe :

Grâce à un nettoyage régulier, vous profiterez longtemps de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® de grande qualité et de la pompe.

Nettoyage de la fontaine :

Avant de nettoyer les bols en céramique, ôtez absolument la pompe du bol inférieur et du bol supérieur. Ôtez également le joint en silicone.

La fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® est en céramique et possède une surface glacée et cuite à haute température. Par conséquent, les bols supérieur et inférieur sont, comme votre vaisselle, lavables au lave-vaisselle et donc faciles à nettoyer. Veuillez noter que les pieds en caoutchouc mousse peuvent se détacher dans le lave-vaisselle.

Vous pouvez également nettoyer la fontaine avec une éponge douce et un produit savonneux. Pour détacher le calcaire, utilisez un produit détartrant à base d'acide citrique.

Veuillez noter : la fontaine à eau pour chats Lucky-Kitty® est robuste, mais n'est pas incassable. Veuillez la manipuler avec précaution.

Entretien supplémentaire de la fontaine :

Grâce au kit de tuyau qui se compose d'une brosse de nettoyage et de trois tuyaux de rechange (non inclus), vous aurez un complément pratique longue durée et hygiénique pour votre fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®. La brosse vous permet de nettoyer l'intérieur des tuyaux de manière rapide et facile et assure ainsi une propreté optimale des zones difficiles à atteindre. Il suffit de glisser la brosse à l'intérieur du tuyau et d'effectuer un mouvement de va-et-vient à plusieurs reprises. Les dépôts se détachent ainsi facilement. Pour les résidus tenaces situés à l'intérieur du tuyau, trempez la brosse légèrement dans du vinaigre de ménage doux avant de l'utiliser puis rincez abondamment à l'eau claire.

Nettoyage de la pompe :

Nettoyez la pompe de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® au moins une fois par semaine. Ainsi, votre chat bénéficiera toujours d'une eau propre et vous prolongez la durée de vie de la pompe.

Débranchez toujours la prise avant toute manipulation de la pompe !

Utilisez pour le détartrage de la pompe uniquement des solutions à faible concentration et de l'eau tiède. Les nettoyants puissants ou l'eau très chaude peuvent endommager les pieds en caoutchouc de la pompe. Les pieds ne peuvent alors plus adhérer correctement au bac inférieur, et le bon fonctionnement de la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® est altéré. Cela entraîne aussi l'annulation de la garantie.

Veillez également retirer régulièrement la petite hélice de la pompe, comme décrit ci-dessous, pour nettoyer l'ouverture !

1. Ouvrez (avec l'ongle ou précautionneusement avec un petit tournevis ou un couteau émoussé) le clapet latéral de la pompe.
2. Ôtez également le deuxième cache noir de l'hélice située en-dessous.
3. Retirez la petite hélice verte de son support magnétique. (S'effectue très facilement à l'aide d'une pincette ou d'un trombone ou avec la poignée de notre brosse de nettoyage (non incluse)).
4. Nettoyez soigneusement la pompe sous l'eau chaude courante (pas trop chaude, car la pompe et les pieds en caoutchoucs pourraient de déformer). Veillez particulièrement à nettoyer l'ouverture dans laquelle l'hélice était fixée. Aucune saleté ou dépôt de tartre ne doit subsister ! Assemblez ensuite la pompe en effectuant les opérations dans le sens inverse (sans oublier le raccord coudé).

Nettoyage de la pompe :

Conseils supplémentaires pour l'entretien de la pompe :

Si votre eau est très dure, et si du calcaire s'est déjà déposé sur la pompe, placez toutes les pièces pendant une heure dans un bol rempli d'une solution de détartrage. L'acide citrique dilué s'est avéré particulièrement approprié puisqu'à la différence de l'acide acétique, il n'endommage pas les pieds en caoutchouc de la pompe. L'acide citrique (E330) sous forme de poudre à dissoudre dans l'eau peut être acheté à peu de frais, comme par exemple, en pharmacie ou en supermarché. Mais il est également possible d'utiliser de l'eau et le jus d'un citron pressé ou un bon vinaigre ménager.

De temps en temps, vous devez graisser l'axe métallique sur lequel le rotor est inséré et l'aimant de l'hélice avec une touche de vaseline (supermarché, pharmacie). (C'est facile à faire avec un coton-tige, par exemple.)

Garantie et accessoires :

La fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® est garantie deux ans à compter de la date d'achat. La garantie couvre tout fonctionnement normal pour lequel le produit a été conçu. Tout fonctionnement incorrect, toute utilisation négligente et tout encrassement dû à un nettoyage irrégulier, à une marche à sec et à des manipulations entraînent l'annulation de vos prétentions en garantie.
Pour tout cas soumis à garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Des accessoires de qualité pour la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®, élégants et utiles, comme des supports adéquats ou des filtres permanents pour poils longs, sont disponibles dans les animaleries et sur Internet à l'adresse www.lucky-kitty.com.

Lucky-Kitty®
Fontanella per gatti

Siamo lieti che abbiate acquistato la fontanella per gatti Lucky-Kitty®. Leggete attentamente le seguenti istruzioni e osservate soprattutto le indicazioni di sicurezza. Se usata correttamente, la fontanella per gatti Lucky-Kitty® garantirà un sacco di divertimento a voi e al vostro gatto.

Prima dell'uso, verificare la completezza della fornitura:

Vaschetta superiore

Vaschetta inferiore con anello di silicone (premontato)

Piedini in gommaspugna

Pompa di qualità incluso alimentatore da 12 V (con raccordo angolare)

Tubo

Messa in funzione:

1. Staccare la pellicola dai piedini in gommaspugna e incollarla sotto la vaschetta inferiore.
2. Riempire la vaschetta inferiore con acqua fino a circa 2 cm dal bordo.
3. Girare la vaschetta superiore e attaccare (se non già premontato) il tubo al raccordo (Figura 1). (Inumidendo il tubo si facilita il fissaggio).
4. Staccare il raccordo angolare dalla pompa e collegarlo all'altra estremità del tubo.
5. Collocare la pompa al centro della vaschetta inferiore riempita con acqua e spingerla saldamente su di essa (Figura 2).
6. Prendere la vaschetta superiore con il tubo penzolante e infilare nuovamente nell'apertura della pompa il raccordo angolare situato sull'estremità del tubo. Il raccordo angolare deve essere rivolto all'indietro in direzione del cavo.
7. Condurre il cavo della pompa lungo le scanalature presenti sulla vaschetta superiore ed inferiore (Figura 3).
8. Collocare attentamente la vaschetta superiore sulla vaschetta inferiore e spingerla fino all'anello in silicone (Figura 4).
9. Infilare la spina nella presa. Fatto.

Messa in funzione:

Figura 1

Figura 2

Figura 3

Durante l'uso:

Con la fontanella per gatti Lucky-Kitty®, il vostro gatto avrà sempre acqua corrente ricca di ossigeno grazie alla circolazione. La fontanella per gatti Lucky-Kitty® funziona senza costosi sistemi filtranti. Si consiglia, tuttavia, di cambiare l'acqua ogni due-tre giorni. La fontanella e la pompa devono essere puliti accuratamente almeno una volta alla settimana, attenendosi alle istruzioni riportate alla pagina successiva.

Possibili problemi:

Fase di abituazione:

Nella maggior parte dei casi, il gatto si abitua facilmente alla fontanella per gatti Lucky-Kitty®. Se il felino dovesse essere ancora titubante, dategli qualche giorno di tempo per abituarsi alla fontanella per gatti Lucky-Kitty®.

La pompa emette dei rumori:

Nel normale funzionamento, la pompa della fontanella per gatti Lucky-Kitty® è silenziosissima. Tuttavia, può succedere che alla prima accensione nella pompa si trovi un po' d'aria. Staccare ripetutamente la spina dalla presa e attendere uno-due minuti per far fuoriuscire completamente l'aria dalla pompa. Se il livello dell'acqua è troppo basso, potrebbero verificarsi dei rumori di gorgoglio.
In questo caso, aggiungere acqua. Anche lo sporco e i depositi calcarei nella pompa possono causare forti rumori. Si raccomanda pertanto di depurare e decalcificare periodicamente la pompa.

Figura 4

L'acqua non scorre correttamente:

Se non dovesse circolare una sufficiente quantità d'acqua, due potrebbero essere le cause. Primo, la pompa potrebbe essere ostruita da sostanze estranee o da resti di mangime. In questo caso pulire la pompa, attenendosi alle istruzioni riportate alla pagina successiva. Secondo, il tubo potrebbe essere piegato. Cambiare la posizione della pompa, spostandola.

Istruzioni di manutenzione e di sicurezza:

- Sottoporre periodicamente i cavi a un controllo finalizzato a localizzare punti rosicchiati o difettosi.
- Non lasciare mai i bambini da soli in prossimità della fontanella per gatti.
- Staccare la spina dalla presa quando si eseguono lavori alla fontanella per gatti Lucky-Kitty®.
- Non staccare mai la spina tirandola dal cavo.
- Non usare la fontana all'aperto.
- Non collegare la fontana alla rete elettrica, in caso di danni ai cavi o alla spina.
- Assicurarsi che la spina non si bagni e che non venga inserita bagnata. La presa di corrente deve trovarsi in posizione più elevata rispetto alla fontanella.
- Non cercare di riparare autonomamente la pompa del motore.
- Non far girare mai la pompa a secco – in caso di danni si perderebbe la garanzia.
- Pulire la pompa almeno una volta alla settimana (vedi istruzioni alla pagina successiva).
- Cambiare l'acqua ogni due-tre giorni, in base alle esigenze del gatto.
- Non collocare la fontanella su pavimenti sensibili all'acqua. Si consiglia di metterla su un supporto.
- Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e manutenzione esonera il produttore da qualsiasi responsabilità per danni da ciò risultanti!

Manutenzione della fontanella e della pompa:

La manutenzione periodica della pompa e della fontanella per gatti Lucky-Kitty® ne aumenta sensibilmente la durata.

Pulizia della fontanella:

Prima di pulire le vaschette di ceramica, staccare la pompa dalla vaschetta inferiore e da quella superiore. Rimuovere anche l'anello di silicone.

La fontanella per gatti Lucky-Kitty® è costituita da materiale ceramico e da una superficie smaltata. Ciò rende le vaschette lavabili in lavastoviglie e molto facili da pulire. Si ricorda che nella lavastoviglie i piedini in gommaspugna potrebbero staccarsi.

Alternativamente è anche possibile pulire la fontanella con una spugna morbida e un detergente a base di sapone. I depositi calcarei si lasciano eliminare con un decalcificante a base di acido citrico.

Attenzione: la fontanella per gatti Lucky-Kitty® è robusta, ma non infrangibile. Si prega di trattarla con la dovuta cura.

Ulteriore manutenzione della fontana:

Con il set di tubi, composto da spazzola di pulizia e da tre tubi di ricambio (non in dotazione), avete degli accessori pratici e igienici per curare la vostra fontanella per gatti Lucky-Kitty®. Con la spazzola potete pulire i tubi dall'interno in modo rapido e facile, assicurando la massima pulizia anche nei punti difficilmente accessibili. Spingere semplicemente la spazzola nel tubo e muoverla ripetutamente avanti e indietro – fatto. In questo modo è possibile eliminare facilmente i depositi. Se nel tubo si trovano dei residui ostinati, immergere la spazzola in un detergente a base di aceto non aggressivo, quindi spazzolare e sciacquare a fondo con acqua pulita.

Pulizia della pompa:

Pulire la pompa della fontanella per gatti Lucky-Kitty® almeno una volta alla settimana. Da una parte il vostro gatto avrà sempre acqua pulita, dall'altra la durata della pompa aumenterà sensibilmente.

Staccare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio!

Per decalcificare la pompa, usare solo soluzioni a bassa concentrazione e acqua tiepida. I detergenti aggressivi e l'acqua bollente danneggerebbero i piedini di gomma della pompa. In questo caso i piedini non aderirebbero più correttamente alla vaschetta inferiore, pregiudicando così il funzionamento della fontanella per gatti Lucky-Kitty®. Ciò comporterebbe, inoltre, la perdita della garanzia.

Ricordarsi di estrarre periodicamente anche la piccola elica – come descritto di seguito – dalla pompa, per pulire accuratamente l'apertura!

1. Aprire (con le unghie, un piccolo cacciavite o un coltello non affilato) lo sportellino laterale della pompa.
2. Staccare anche la seconda copertura nera sottostante dell'elica.
3. Estrarre la piccola elica verde dal supporto magnetico. (Questa operazione viene facilitata utilizzando una pinzetta o una graffetta oppure il manico di una delle nostre spazzole detergenti (non cin dotazione)).
4. Pulire la pompa accuratamente tenendola sotto acqua calda corrente (non troppo calda, altrimenti la pompa e le ventose potrebbero deformarsi). Prestare particolare attenzione all'apertura nella quale si trovava l'elica - nell'apertura e sul magnete dell'elica non devono trovarsi residui di sporco o depositi di calcare! Riassemblare successivamente la pompa in sequenza inversa (ricordarsi di rimontare il raccordo angolare).

Pulizia della pompa:

Ulteriori suggerimenti per la manutenzione della pompa:

Se l'acqua è molto calcarea e se sulla pompa si sono formati dei depositi di calcare, immergere tutte le parti per un'ora in una bacinella contenente la soluzione decalcificante. Particolarmente efficace si è rivelato l'acido citrico diluito, poiché rispetto all'acido acetico non danneggia i piedini di gomma della pompa. L'acido citrico (E330) in polvere solubile nell'acqua è disponibile a prezzi convenienti in farmacie o drogherie. All'occorrenza è anche possibile usare del succo di limone diluito nell'acqua oppure dell'aceto.

Di tanto in tanto è anche consigliabile ingrassare con vaselina (disponibile in farmacie o drogherie) il magnete dell'elica e l'asse metallico sul quale infilare il rotore. (A questo proposito è possibile utilizzare un bastoncino di cotone.)

Garanzia e accessori:

Sulla fontanella per gatti Lucky-Kitty® concediamo due anni di garanzia, che inizia dalla data di acquisto. La garanzia copre il normale funzionamento per il quale la fontanella è stata progettata. Uso improprio, negligenza, accumulo di sporco dovuto alla pulizia irregolare, funzionamento a secco e manomissioni comportano l'annullamento della garanzia.
Per eseguire una riparazione in regime di garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Gli utili ed eleganti accessori per la fontanella per gatti Lucky-Kitty®, ad esempio le stuoie dall'elegante design o il filtro permanete a pelo lungo, sono reperibili nei negozi di animali e in Internet dal sito www.lucky-kitty.com.

DE

Zubehör für den Lucky-Kitty® Katzenbrunnen:

1 Lucky-Kitty® Unterlegmatte:
Die wasserfeste und farbenfrohe Ergänzung zum Lucky-Kitty® Katzenbrunnen.

2 Lucky-Kitty® Langhaar-Dauerfilter:
Praktisch bei Langhaar-Katzen oder mehreren Katzen; hält alle groben Verunreinigungen von der Pumpe fern.

3 Lucky-Kitty® Schlauch-Set:
Ersatzschlauchset mit drei Original Lucky-Kitty® Silikon-Schläuchen (lebensmittelecht und weichmacherfrei) und mit einer praktischen kleinen Schlauchbürste, mit der die Schläuche perfekt sauber gehalten werden können.

4 Lucky-Kitty® Keramik-Katzennapf:
Der katzengerechte und spülmaschinenfeste Keramik-Napf; leicht zu reinigen, ohne Ecken und Kanten, auch für mehrere Katzen geeignet.

EN

Accessories for the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain:

1 Lucky-Kitty® Placemat:
The waterproof and colorful supplement to the Lucky-Kitty® Cat Drinking Fountain.

2 Lucky-Kitty® Long-life Hair Filter:
Practical if you have long-haired cats or several cats – keeps all coarse contaminants away from the pump.

3 Lucky-Kitty® Tube-Set:
Replacement tubing set with three original Lucky-Kitty® silicon tubes (food-safe and plasticiser-free) and a practical small tubing brush that can keep the tubing perfectly clean.

4 Lucky-Kitty® ceramic Cat Bowl:
The dishwasher-safe ceramic bowl that is perfect for cats – easy to clean, without corners or edges and also suitable for several cats.

Weiteres Lucky-Kitty® Zubehör unter/Additional Lucky-Kitty® accessories at/

FR

Accessoires destinés à la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty® :

1 Tapis de base Lucky-Kitty® :
Un complément imperméable et coloré pour la fontaine à eau pour chat Lucky-Kitty®.

2 Filtre permanent pour poils longs Lucky-Kitty® :
Très pratique pour les chats à poils longs ou plusieurs chats ; protège la pompe de toutes les impuretés grossières.

3 Kit de tuyaux Lucky-Kitty® :
Kit de tuyaux de rechange avec trois tuyaux en silicone Lucky-Kitty® d'origine (de qualité alimentaire et exempts de plastifiants) accompagné d'une petite de brosse à tuyau pratique permettant de garder les tuyaux parfaitement propres.

4 Bol en céramique pour chat Lucky-Kitty® :
Le bol en céramique adapté aux chats et prévu pour le lave-vaisselle ; facile à nettoyer, sans coins et bords, convient également à plusieurs chats.

IT

Accessori per la fontanella per gatti Lucky-Kitty®:

1 Stuoia Lucky-Kitty®:
Il completamento colorato impermeabile per la fontanella per gatti Lucky-Kitty®.

2 Filtro permanente a pelo lungo Lucky-Kitty®:
Pratico per i gatti a pelo lungo o se si ha più di un gatto; tiene lontane le impurità grossolane dalla pompa.

3 Kit di tubi Lucky-Kitty®:
Kit di tubi di riserva composto da tre tubi di silicone originali Lucky-Kitty® (compatibili con i generi alimentari e senza plastificanti) e da una piccola spazzola con la quale pulire i tubi.

4 Ciotola di ceramica Lucky-Kitty®:
L'ideale ciotola di ceramica per gatti, lavabile in lavastoviglie; facile da pulire, senza angoli e spigoli, adatta anche per più gatti.

Autres accessoires Lucky-Kitty® sur/Troverete ulteriori accessori Lucky-Kitty® sul sito: www.lucky-kitty.com

Fountana GmbH & Co. KG, Neanderstraße 4, 40233 Düsseldorf, Germany, info@lucky-kitty.com

Fountana

2015.05.V1